

Public Relations Section, Sakura City Hall, ☎(043) 484-1111, Ext.2275 or

☎(043) 484-6103; Fax:(043) 486-8720; E-mail: koho@city.sakura.lg.jp; URL: http://www.city.sakura.lg.jp

This is a free monthly English newsletter carrying excerpts from the Japanese newsletter published by the city of Sakura. Unless otherwise indicated, inquiries over the telephone or at the facilities are handled only in Japanese. If you do not speak Japanese, please have someone who speaks Japanese with you when you make inquiries. Inquiries in English can be answered generally on Mondays and Tuesdays through Koh'hoh-ka (the Public Relations Section) at the Sakura City Hall. (Printed on recycled paper.)

SEIJIN-SHIKI, CELEBRATION CEREMONY FOR NEW ADULTS

MONDAY, JANUARY 12 (NATIONAL HOLIDAY)
AT SHIMIN ONGAKU HALL (CITY CONCERT HALL)

☎ Jidoh Seishonnen-ka (Children and Youth Section), 484-6190

“Seijin-no-hi (Coming-of-Age Day) is dedicated to the nation's young people who have reached the age of 20. It is the age when Japanese people are defined to attain legal maturity, and after that, they are eligible to vote. On this day, ceremonies are held by municipalities nationwide to celebrate and encourage the new adults to realize that they become adults and make up their mind to live their lives independently. Sakura City offers 30-minutes celebratory ceremonies for its new adults three times separately according to participants' residential district. Please check the following starting time for each ceremony.



* Childcare and summary scribing service are available on request. Please contact the section in charge no later than: Friday, December 19.

New adults living in	Usui and Chiyoda districts:	10:00
	Shizu districts:	11:30
	Sakura, Negoh, Wada and Yatomi districts:	13:30

Invitation cards are to be sent early December to the citizens born between April 2, 1994 and April 1, 1995. If you are not a resident of Sakura but would like to participate, please let us know in advance.

DISTRIBUTION OF KADOMATSU CARD



Koh' en Ryokuchi-ka
(the Park Maintenance Section)
☎ 484-4318



Kadomatsu cards for new-year decoration is distributed free of charge. They are available at the City Hall, City Branch Offices, Citizens' Service Centers and other municipal facilities from Monday, December 1.

Kadomatsu, literally meaning “gate pine,” is a traditional Japanese decoration for the New Year placed in pairs in front of houses to welcome ancestral spirits or god of harvest.

They are placed from the end of the year until January 7 and are considered to show temporary stay of the god. You can also download free copies of the card from the City website:

<http://www.city.sakura.lg.jp/0000007866.html>

SUNSET HILLS SEASON'S WORKSHOP

Application required.
Please contact Imbanuma Sunset Hills,
☎ 484-1011 / Fax: 235-7305

X'mas Goods Tolepainting (up to 5 persons)

Time: 13:00 to 15:00

Day: Saturday, December 6

Fee: 2,000 yen incl. material,
Insurance, cake and drink



Kadomatsu Making (up to 10 groups)

Time: 10:00 to 12:00

Day: Saturday, December 20

Fee: 2,000 yen/group

HOLIDAY CLOSING SCHEDULE OF CITY FACILITIES

The city offices and facilities will be closed during the periods shown below. Please make sure that the facility is open before your visiting.

Sat, Dec. 27 to Sun, Jan. 4 City Hall, City branch offices, Kenkoh Kanri Center, Seibu Hoken Center, Nambu Hoken Center, City Concert Hall, Consumer center
*On Dec. 28, part of City Hall will be open.

*Notifications of birth, death, and marriage will be accepted at the Guards' Room, 1st floor, the main building throughout the holiday.

Sun, Dec. 28 to Sun, Jan. 4 Automatic document issuing machines (at City Hall, Usui information corner, and Yuhkarigaoka branch office), Wada Furusato-kan, Millennium Center Sakura, Shizu Community Center, Nishishizu Fureai Center, Public Interest Activities Center, Public nursery schools, After-school daycare centers, Child Rearing Support Center, Youth Center

Sun, Dec. 28 to Mon, Jan. 5 City Service Centers, Seibu Welfare Center, Nambu Welfare Center, Kohminkan, City libraries, City Museum of Art, Buke-yashiki, Kyu-Hotta-tei, Juntendoh Kinenkan, and Shinmachi Ohayashi-kan

Mon, Dec. 29 to Sat, Jan. 3 Jidoh Center (Children's Centers), Rohyoh-no Yakata (Centers for children & senior citizens), Young Plaza, Chiiki Hohkatsu Shien Center (Community support centers), Gender equality center, Citizens' Gymnasium, Gymnasium for the Youth, Sports Museum, Naoya Park Tennis Court, Tourist Information Center

Wed, Dec. 31 to Sat, Jan. 3 Iwana Athletic Stadium, Iwana Ball Park, Iwana Tennis Court

Free HOLIDAY MOVIE SCREENING FOR Kids

10:00 (DOORS OPEN AT 9:30) TO 11:50

FRIDAY, DECEMBER 26

AT SHIMIN ONGAKU HALL
(CITY CONCERT HALL)

**Kaiketsu
Zorori**★

* All infants must be accompanied by parent/guardian.

* Parking is limited. Please use public transportation.

* No food or drink is allowed.



☎ Chuh' oh Kohminkan, 485-1801



Application Acceptance Starts for FY2015 AFTER-SCHOOL DAYCARE CENTERS

Kosodate Shien-ka (Child Rearing Support Section), ☎484-6245



Application for Gakudoh Hoikusho (after-school daycare center) for FY2015 is to be accepted at the following daycare centers. Elementary school pupils (in the 1st to 3rd grades in principle) whose parents/guardians are not available after-school hours because of jobs, illnesses, etc., are eligible to stay at facilities shown below after school. For new enrollment, please apply and undergo an interview with the child. The application period for April 2015 enrollment is **from Tue., Jan. 6 to Tue., Jan. 20 (prior appointment is required)**. Please note that children who have been attending this year also need to reapply if they wish to continue attending next year.

Documents required Registration form, Health insurance certificate, Route map from home to the daycare center, Interview form, and other forms inserted in the guidance leaflets such as certificate of employment. These forms are need to be filled out in advance. Guidance leaflets for public centers are available at the daycare centers, public nursery schools, Kosodate Shien-ka (Child Rearing Support Section) at the City Hall, and city branch offices. As for private centers, they require their own specified documents. Please get the information directly from them.

	Name of Gakudoh Hoikusho (G/H)	Location	Target Grade	Inquiries accepted at	Designated Administrator	Service Hours for Inquiries
PUBLIC	Shizu Jidoh Center G/H	Kamishizu 1764-6	1-3	488-0326	TelWel East Japan Corporation	【Jidoh Center & Rohyoh-no-Yakata G/H】 9:00-17:00 Except for Mondays & national holidays 【Other G/H】 13:00-17:00 Except for Sundays & national holidays
	Nishishizu G/H	On the premise of Shizu Hoikuen nursery school	1-3	489-1408		
	Daini-Nishishizu G/H	In Nishishizu Elementary School	1-3	462-8336		
	Shimoshizu G/H	In Shimoshizu Elementary School	1-6	463-2301		
	Minamishizu G/H	In Minamishizu Elementary School	1-6	462-1206		
	Kitashizu Jidoh Center G/H	Ino 794-1	1-6	Kitashizu Jidoh Center 487-6782	Y.M.Maintenance Co., Ltd.	
	Odake G/H	In Odake Elementary School	1-6			
	Ino G/H	On the premise of Ino Elementary School	1-3			
	Shizu G/H (to be open on Apr. 1, 2015)	In Shizu Elementary School	1-2			
	Aosuge G/H (same as above)	In Aosuge Elementary School	1-2			
	Usui Rohyoh-no-Yakata G/H	Ohjidai 6-25-1	1-4	487-6210	SHiDAX DAISHINTO HUMAN SERVICE Inc.	
	Chiyoda G/H	In Chiyoda Elementary School	1-6	463-7381		
	Innan G/H	In Innan Elementary School	1-6	486-1537		
	Ohjidai G/H	In Ohjidai Elementary School	1-2	462-5021		
	Nambu Jidoh Center G/H	Ohshinozuka 1587	1-6	Nambu Jidoh Center 483-2800		
	Negoh G/H	On the premise of Negoh Elementary School	1-3			
	Daini Negoh G/H	In Negoh Elementary School	4-6			
	Sannoh G/H	In Sannoh Elementary School	1-6			
	Terasaki G/H	In Terasaki Elementary School	1-2			
	Ohsakidai G/H	On the premise of Negoh Hoikuen	3-6			
Wada G/H	In Wada Community Center	1-6				
Yatomi G/H	In Yatomi Community Center	1-6				
Sakura Rohyoh-no-Yakata G/H	Mirokumachi 229-2	1-6	486-7090		Anfini Corporation	
Sakura G/H	In Sakura Elementary School	1-3	483-2751			
Shirogane G/H	In Shirogane Elementary School	1-6	483-2200			
Sakurahigashi G/H	Sennari 3-4-3	1-6	483-9015			
Uchigoh G/H	In Uchigoh Elementary School	1-6	483-2043			
PRIVATE	Aoba Jidoh Room	In Aoba Hoikuen nursery school	1-3	461-0460	Social Welfare Corporation Usui Fukusikai	9:00-17:00 except for Sun. & national holidays
	Daini Aoba Jidoh Room	In Daini-Aoba Hoikuen nursery school	1-3	462-6539		
	Sumire Nikoniko Home	Usuidai 1253-3	1-6	Sumire Hoikuen nursery school 487-8468	Social Welfare Corporation Nichirin Fukusikai	13:00-17:00 except for Sat. Sun. & national holidays
	Hikarinoko Jidoh Center	Johza 1148-1	1-6	462-2654	Social Welfare Corporation Keisen Fukushimai	13:00-18:00 except for Sat. Sun. & national holidays
	Yukari Yuhto pia	Aosuge 1023-6	1-6	460-6700	Social Welfare Corporation Yukari Yutokai	10:00-18:00 except for Sun & national holidays



City Parking for Bicycles & Motorcycles

~ Application Acceptance Starts for FY2015 Regular Use ~



Designated Manager: Japan Society of Parking Engineering, ☎ 03-3597-9851

Application starts to be accepted on December 1. Forms and guidance leaflets are available at each parking lot. Please fill out and mail it to the address indicated on the leaflet, or bring it to the parking you intend to use during 6:30-10:30 & 16:00-20:00 on weekdays and 8:00-12:00 on Saturdays, Sundays, and national holidays. Please note that some of the parking lots get full very quickly. Please visit <http://www.city.sakura.lg.jp/0000003579.html> for details.

Yachiyo City Bike Parking

Selkatsu Anzen-ka of Yachiyo City,
☎ 047-483-1151

Application deadline for FY2015 regular use is **January 12, 2015** (Monday & National holiday, by postmarked date).

Start of Application Period for Nursery Schools 2015

☎ Kosodate Shien-ka (Child Rearing Support Section), 484-6245

To enroll your children into Hoikuen (nursery school) in April 2015, please apply as shown below.

Period of acceptance:

Tuesday, January 6 to Thursday, January 15 (except for Monday, January 12)

*Applications for February and March entrance are also accepted during the above period, but please refer to the guidance leaflet for FY2014 entrance instead of FY2015, because the documents requirement differs.

*Please note that the entrance permission is not given in order of application.

Place of acceptance:

- City Hall (Sanyo Room on the 1st floor of the Gikai Wing, Building 1)
(from 9:00 to 17:00 during the above period, to 16:00 on Saturdays and Sundays)
- Public nursery schools (Weekdays only)
(from 9:00 to 16:00, reservation required)



Documents required (Please fill out in advance):

Application forms, emergency contact list, medical interview sheet, certificate of employment, Letter of consent, tax document, and other necessary documents (Please check the guidance leaflet for details.)

- An interview with the child who is entering the school is required on your application. Also, please bring your Boshi Techoh (maternal handbook) and health insurance certificate.
- Guidance leaflets are available at Kosodate Shien-ka in the City Hall, city branch offices, and each nursery school.

List of Hoikuen (Nursery school) in Sakura City (Private nurseries are shown in shaded cells.)



AREA	NAME OF HOIKUEN	ADDRESS	TEL. NO.	START OF SERVICE
Sakura & Wada	Nijihiro Hoikuen Sakura	Shirogane 1-24-5	309-7526	The end of maternity leave
	Sakura Hoikuen	Kaburagimachi 198-3	484-1043	
	Hakusui Hoikuen (to be open on December 1, 2014)	Iwana 961-2	483-8941	Child's age of six months
	Sakurahigashi Hoikuen	Motomachi 142-1	485-8600	
Negoh & Yatomi	Mawatashi Hoikuen	Mawatashi 818-2	498-0065	The end of maternity leave
	Negoh Hoikuen	Ohsakidai 4-3-2	484-4661	
	Sakura Keiai Hoikuen	Sannoh 1-9	310-6811	
Usui & Chiyoda	Usui Hoikuen	Usuida 2379	487-3006	The end of maternity leave
	O'hisama Hoikuen	Ohjidai 4-10-1	488-2177	
	Sumire Hoikuen	Usuidai 1201	487-8468	
	Aoba Hoikuen	Usuidai 1351-3	461-0460	Child's age of six months
	Daini Aoba Hoikuen	Someino 1-21	462-6539	
	Lakeside International Childcare	Obukai 1515-30	461-3112	
	Yoshimi HIKARINOKO Hoikuen* (to be transformed to Nintei Kodomoen. See the column to the right.)	Yoshii 193-1	309-8372	
Shizu	Minamishizu Hoikuen	Nakashizu 7-1-10	487-6245	Child's age of six months
	Hikarinoko Hoikuen	Johza 1219-4	461-1372	
	Mikuni Hoikuen	Shimoshizuhara 61	489-2002	
	Miyanomori Hello Kids	Miyanodai 3-1-1	462-2615	The end of maternity leave
	Yukari Hello Kids	Johza 383-1	488-3130	
	Egaonomori Hoikuen Ino	Ino 972-2	312+5291	
	Kitashizu Hoikuen	Ino 869-9	487-1785	
	Shizu Hoikuen	Nishishizu 4-26-1	489-3004	
	Solasto Sakura	Kamishizu 1707-2	463-7351	

Opening of a Nintei Kodomoen HIKARINOKO Montessori Kodomonole

☎309-8372



A new Nintei Kodomoen will open in January 2015 in Sakura City, being transformed from Yoshimi HIKARINOKO Hoikuen. Application for new enrollment is accepted from January accordingly. Please call for details.

***** What's Nintei Kodomoen? *****

☎ Kosodate Shien-ka, 484-6245

Nintei Kodomoen is a certified childcare facility that offers early childhood education and care, functioning as both kindergarten and daycare center at the same time. Preschoolers can enroll regardless of their parents' working status. Also, it provides counseling, event space, and other supports for all parents and guardians in the community who are rearing children.

YEAR-END/NEW YEAR GARBAGE COLLECTION

☎ Haikibutsu Taisaku-ka (the Garbage Control Section), 484-6149



From Dec. 27 to Jan. 4, there will be no garbage collection. The last day of this year's regular garbage collection is **Fri., Dec. 26**. In addition, **Tue., Dec. 30** is set as a special collection day only for "burnable garbage." On this special collection day, please make sure you put garbage bags at the usual collection sites by 8:30. The request-based 'Oversized garbage' collection (fee required) is also available until **Fri., Dec. 26**, only when a prior request is made by Fri., Dec. 19. For the 'Oversized garbage' collection, please call one of the following garbage collection contractors according to your residential area to which they are assigned:

Usui & Shizu (Northern side of the Keisei Line railroad only), Sakura, Negoh, Wada, and Yatomi districts	Imba Boh'ekisha, ☎483-5022 / Fax: 486-2937
Usui & Shizu (Southern side of the Keisei Line railroad only) and Chiyoda	Igarashi-Shohkai, ☎443-4676 / Fax: 442-1581

* Shisui Recycling Culture Center, ☎496-7511, also accepts oversized and other garbage (fee required) brought in by individuals until **Fri., Dec. 26** (and on **Tue., Dec. 30** for burnable garbage only).

POPULATION OF SAKURA CITY

As of the end of October, the population of Sakura was 177,574 (87,566 males and 90,008 females) in 74,442 households. 2,217 registered foreign residents are included in the above.

HEALTH INFORMATION



HEALTH INFORMATION FOR MOTHERS & CHILDREN				Holiday & Nighttime Emergency Medical Services *Year-end/New year holiday this year : from Dec. 28 to Jan. 4
Child Health Consultation for	Dec. 2014	Center	Reception	
Children of 4 months , born in July 2014 	Wed. 24	Kenkoh KC	9:30 – 10:30	
	Fri. 19	Seibu HC	13:30 – 14:30	
	Wed. 10	Nambu HC	13:30 – 14:30	
Children of 8 months , born in March 2014 ("Mogu-Mogu Class")	Fri. 05	Kenkoh KC	9:30 – 9:45	
	Thu. 25	Seibu HC		
	Wed. 10	Nambu HC		
Children of 18 month , born in June 2013	Tue. 16	Kenkoh KC	13:15 – 14:15	
	Fri. 12	Seibu HC		
Children of 3 years of age born in June 2011	Wed. 17	Kenkoh KC	13:15 – 14:15	
	Thu. 11	Seibu HC		
Dental Check for children born in June or December 2012, or in December 2011 * On the days with * mark, consultation on Speech Development is also available.	Tue. 02*	Kenkoh KC	13:15 – 14:15	
	Mon. 15			
	Thu. 04*	Seibu HC		
	Mon. 08			
	Thu. 18*	Nambu HC		
Child Development Consultation for preschoolers ("Suku-Suku Hattatsu Sohdan")	Thu. 04	Kenkoh KC Application required	9:00 – 12:00	
	Maternity Class for expectant mothers due in Mar. or Apr., 2015 	Thu. 18	Kenkoh KC	9:00 – 14:30
Mom's and Dad's Class for expectant parents due in Apr. or May, 2015		Sat., Jan. 24	Application required	9:00 – 12:00

Nighttime on Sunday & Holiday
 19:00 - 21:45
 Dentistry & Internal Medicine at Kenkoh KC
 ☎239-2020

**365 Days a Year
 Pediatric Emergency**
 at Kenkoh KC ☎485-3355
 for children under age 16
 Monday through Saturday:
 19:00 - 5:45 (next morning)
 Sunday & holiday:
 9:00 - 16:45 & 19:00 - 5:45

To Find On-Duty Doctor
 Recorded audio guidance available
 9:00-22:00 on Sunday & Holiday
 ☎484-2516

- Daytime treatment:
 Internal Medicine, Surgery, Dentistry
- Nighttime treatment:
 Surgery, ENT (ear, nose & throat)

* Treatment is provided at each doctor's office

HEALTH CONSULTATION

Consultation by public health nurse
 available for all ages:

- Fri., Dec. 05 at Kenkoh KC
- Mon., Dec. 01 at Seibu HC
- Mon., Dec. 22 at Nambu HC

*Reservation required

HEALTH INFORMATION FOR ADULTS

**FREE MENTAL HEALTH CONSULTATION
 by COUNSELOR**

-Reservation must be made by the day before; to be accepted from December 1.

Time	Date	Place
13:50 - 16:00	Wed. Dec 24	Nambu HC

If you are suffering from some mental disorders, e.g. depression, etc., please call for reservation of a free consultation offered by the City, a 40-minute consultation per person including 10-minute interview by public health nurse. Please do not suffer alone!

**RECOMMENDATION FOR EARLY USE
 of Coupon for Cervical/Breast Cancer Screening**

Kenko Zohshin-ka. ☎485-6711

The coupons for cervical and breast cancer screening issued from FY2009 to FY2012 can be used only within this fiscal year, if they were not used before. Please check the last day for free screenings in the table below. In case you are eligible but don't have the coupon, please call us and get the free coupon.

Type of Screening	Cervical	Breast
	Individual	Feb. 28, 2015
Mass	Feb. 2, 2015 (for age 20 or above)	Feb. 17, 2015 (for age 40-49)
		Feb. 12, 2015 (for age 50 or above)

*Please refer to the leaflet enclosed in the envelope of the coupon for the schedule of mass screening.
 *Reservation required for all the screening excluding cervical cancer mass screening.

INFLUENZA VACCINATION FOR SENIOR CITIZENS
 Available until December 31, 2014

Kenkoh Zohshin-ka (Health Promotion Section) ☎485-6711

For senior citizens aged 65 or above, influenza vaccination is available with a self-pay of 1,000 yen by using vaccination slips sent out from the City. If you have not yet been vaccinated, please make a reservation at cooperating medical institutions as soon as possible. If you reach age 65 after December 12 or have moved into Sakura recently, please call to get the vaccination slips.

Kenkoh Kanri Center ☎485-6712	Seibu Hoken Center ☎463-4181	Nambu Hoken Center ☎483-2812
<p>Seirei Sakura Citizen Hospital Kenkoh Kanri Center Route 296 ← USUI Seirei Sakura Citizen Hospital Sakura →</p>	<p>Yūkarigaoka St. Katsutadai Yahashidai Sakashita Katsutadai-Nagakuma Line (Suidō Dōrō) Seibu Hoken Center Fire St. Shopping Center Mae</p>	<p>Home Center Sai'nō Iriguchi Sakura Kurumi Kindergarten Sakura Kinoko-En Nambu Hoken Center Higashikanto Expressway</p>